Ruta Barbastro Suroeste

▸ Barbastro-Permisán-Fornillos-Monasterio del Pueyo-Barbastro ◂

Route Barbastro Sud-ouest
Barbastro South West route

THE route starts in Barbastro and runs through an area of gently undulating hills, known locally as chesas. *This Aragonese word derives from the Latin* gypsum, *which means "chalk". The high proportion of chalk in the soil here gives the hills a whitish look, which is offset by the dark green of the saltwort, a plant whose ash (rich in alkaline salts) was used to make soap and a bleach that did not discolour dark clothing.*
Chalk was extracted from these hills in many villages in the Somontano and used to build houses.
Just before reaching the village of Permisán, the route starts to run parallel to La Clamor ravine, which was used for many years as a means of reaching the villages of the north (Peraltilla, Azara and Azlor).
Just before the beautiful descent along an old path into Barbastro, the route passes by the sanctuary of El Pueyo, which provides magnificent views of the Somontano, the flatlands extending towards the desert-like area of Los Monegros, the Sierra de Guara and the Pyrenees.

Distance: *34.67 km.*
Estimated time: *3 hours.*
Difficulty rating: *medium.*
Maximum height: *670.01 m.*
Minimum height: *301.39 m.*
Cumulative ascent/descent: *676.47 m.*
Points of interest: *the monastery of Pueyo, the countryside, the villages in the south of the Somontano, ancient Moorish cisterns and archaeological sites.*

PARTIENDO de Barbastro, el recorrido se adentra en una zona de colinas de poca altura conocida como las *chesas*. Esta palabra aragonesa proviene del latín *gypsum*, que significa "yeso". El alto componente en yeso de estos suelos les proporciona un aspecto blancuzco, veteado del verde oscuro de la barrilla, una planta, cuyas cenizas, ricas en sales alcalinas, servían como sosa para obtener jabón y también una lejía que no desteñía las prendas de color negro.
En muchos pueblos del Somontano se extrajo yeso de esas colinas para usarlo en la construcción.
Poco antes de llegar a la localidad de Permisán, la ruta comienza a discurrir en paralelo al barranco de la Clamor, que históricamente ha sido una vía de comunicación con los pueblos del norte (Peraltilla, Azara y Azlor).
Antes de iniciar el bonito descenso por un viejo camino hasta Barbastro, la ruta pasa por el santuario de El Pueyo, un magnífico mirador al Somontano, las llanuras premonegrinas, la sierra de Guara y los Pirineos.

Longitud: 34,67 km.
Tiempo estimado: 3 horas.
Nivel de dificultad: Medio.
Altura máxima: 670,01 m.
Altura mínima: 301,39 m.
Desnivel acumulado: 676,47 m.
Elementos de interés: Monasterio del Pueyo, paisaje, poblaciones del sur del Somontano, aljibes y yacimientos arqueológicos.

AU départ de Barbastro, le parcours pénètre dans une zone de collines basses connues comme les chesas. *Ce mot aragonais provient du latin* gypsum, *qui signifie "gypse". Ces sols à grand composant de gypse offrent un aspect blanchâtre, veiné du vert foncé de la soude, une plante dont les cendres, riches en sels alcalins servaient de soude dans l'obtention de savon et d'une javel qui ne déteignait pas les vêtements de couleur noire.*
Dans nombre de villages du Somontano, le gypse extrait de ces collines était utilisé dans la construction.
Peu avant d'arriver à Permisán, la route commence à longer parallèlement le ravin de la Clamor qui a été, au cours de l'Histoire, une voie de communication avec les villages du nord (Peraltilla, Azara et Azlor).
Avant de commencer la belle descente suivant un vieux chemin jusqu'à Barbastro, la route passe par le sanctuaire d'El Pueyo, un magnifique mirador sur le Somontano, les plaines des pré-monegros, la sierra de Guara et les Pyrénées.

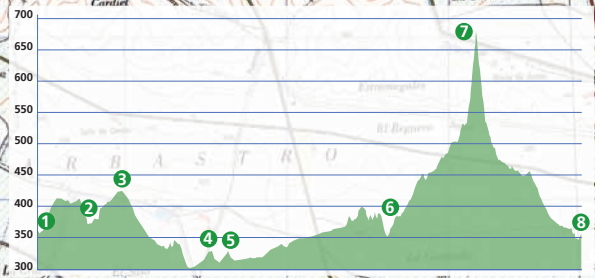
Longueur: *34,67 km.*
Temps estimé: *3 heures.*
Niveau de difficulté: *Moyen.*
Hauteur maximale: *670,01 m.*
Hauteur minimale: *301,39 m.*
Dénivellation accumulée: *676,47 m.*
Eléments intéressants: *Monastère del Pueyo, paysage, villages du sud du Somontano, citernes et gisements archéologiques.*

www.somontano click org
www.somontano click org

Ruta Barbastro Suroeste: Barbastro-Permisán-Fornillos-Monasterio del Pueyo-Barbastro

Route Barbastro Sud-ouest: Barbastro-Permisán-Fornillos-Monasterio del Pueyo-Barbastro

Barbastro South West route: Barbastro-Permisán-Fornillos-Pueyo Monastery-Barbastro



1 Barbastro 2 Canal | *Canal* | *Channel* 3 Campo de vuelo, geodésico | *Terrain d'aviation, géodésique* | *Flight field, geodetic point* 4 Permisán 5 Fornillos 6 Ruinas románicas | *Ruines romanes* | *Romanesque remains* 7 Monasterio del Pueyo | *Monastère* | *Monastery* 8 Barbastro